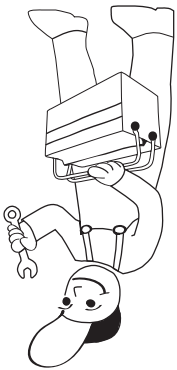


1x	1x	1x	4x	2x
1	2	3	4	6

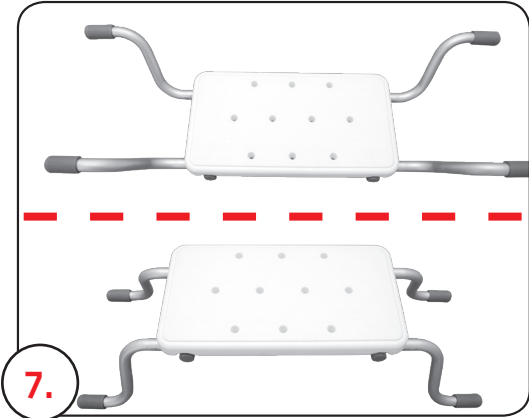
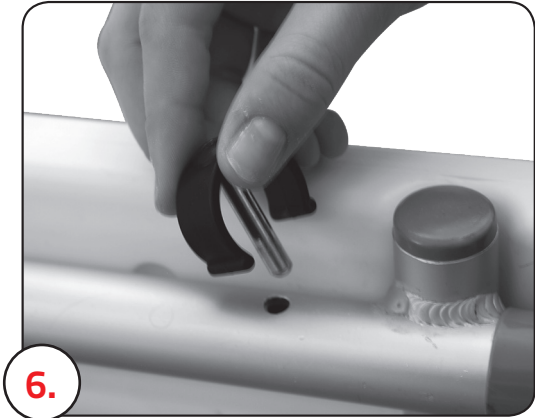
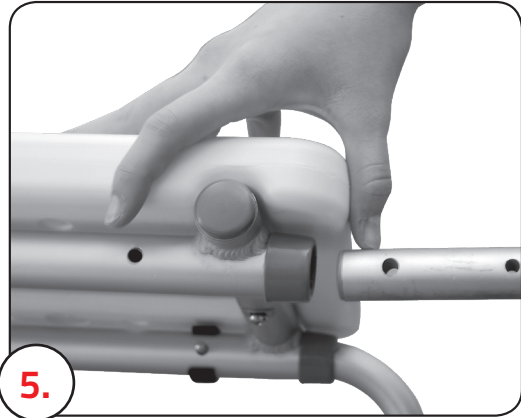
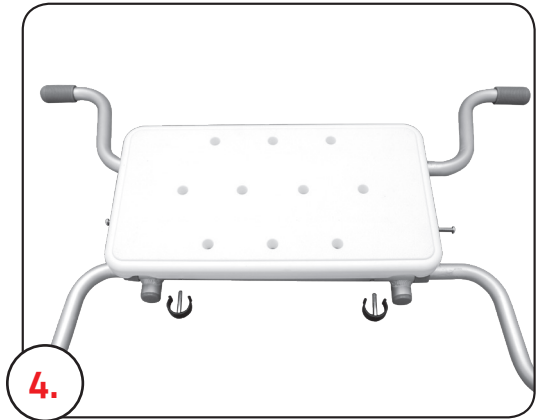
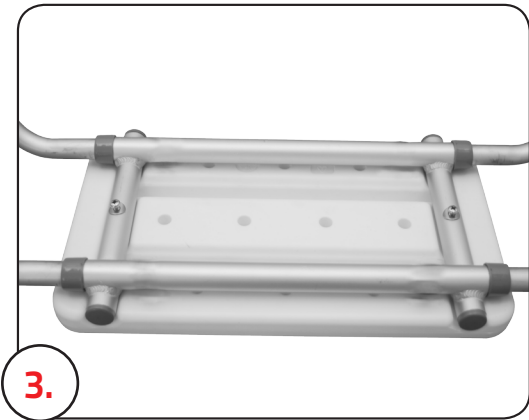
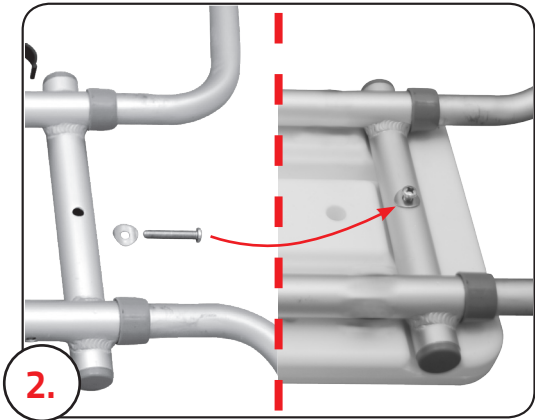
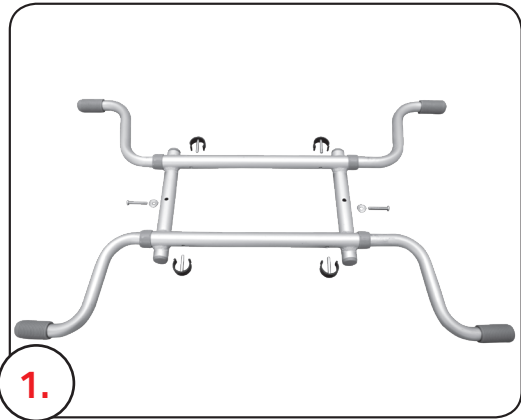


A0042001



SICHERHEIT & KOMFORT IM BAD
A0042001

RIDDER GmbH
Ridder Straße 1, D-56379 Singhofen
Tel.: +49 (2604) 9541-0, Fax +49 (2604) 9541-50
Mail: info@ridder-online.de, www.ridder-online.de



DE Wichtige Hinweise!

Vor jedem Gebrauch unbedingt die Position des Sitzes überprüfen. Die Füße müssen an allen 4 Auflagepunkten aufliegen. Der Badewannen-Sitz ist nicht für alle Badewannen geeignet. Speziell bei Befestigung an Wannen aus Kunststoff- oder Gipsschürzen ist die Stabilität unter Umständen nur begrenzt vorhanden. Zur Vermeidung von Schäden informieren Sie sich in solchen Fällen bitte bei einem Fachmann oder dem Hersteller der Wanne. Vor jedem Gebrauch auf sicheren Halt prüfen. Die Bügel müssen an allen 4 Auflagepunkten aufliegen. Vermeiden Sie ruckartige einseitige Belastungen. Achten Sie darauf, dass sich außerhalb und innerhalb der Wanne eine rutschfeste Unterlage befindet. Geprüfte Sicherheit bis 150 kg.

Reinigungs- u. Pflegehinweise:

- Verwenden Sie zur Pflege ausschließlich handelsübliche produktgerechte Reinigungsmittel.
- Keine scheuernden, aggressiven oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.

Bei Beschädigung nicht mehr verwenden.

GB N.B.!

Every time before using, check the position of the seat. The feet must be resting on all 4 supporting points. The bath seat is not suitable for all bath tubs. Especially when fastening to baths with plastic or plaster aprons, the stability in such cases can only be limited. In order to avoid damage in such cases, please obtain information from an expert or from the manufacturer of the bath tub. The bath seat must be checked that it is firmly fitted before each time that it is used. The brackets must be at all 4 points of support. Avoid jerky one sided pressures. Make certain that there is a non-slip mat inside and outside of the bath tub. Safety tested up to 150 kg.

Notes on cleaning and care:

- When cleaning use only standard product specific cleansers.
- Don't use any abrasive, scouring or solvent based methods of cleaning.

Do not use in case of damage.

FR Remarques importantes!

Avant tout usage, il est nécessaire de vérifier le positionnement du siège. Les pieds doivent reposer sur les 4 points d'appui. Le siège pour baignoire n'est pas concu pour tous types de baignoire. Spécialement en cas de fixation à des baignoires avec revêtement de matière plastique ou gypse, la stabilité peut être alors limitée. Afin d'éviter tout dommage, veuillez consulter un spécialiste ou le fabricant de la baignoire. Avant tout usage du siège, il est nécessaire de s'assurer du bon appui. Les tubes d'appui doivent reposer sur les 4 points d'appui. Evitez des à-coups unilatéraux. Veillez à ce qu'il y ait une surface antidérapante à l'intérieur et extérieur de la baignoire. Sécurité éprouvée jusqu'à 150 kg.

Indications Nettoyage et Entretien:

- Pour l'entretien, n'employez que des détergents standards appropriés au produit.
- N'employez pas de produits d'entretien, agressif, décapant ou contenant du dissolvant.

Ne pas utiliser en cas d'endommagement.

ES Instrucciones importantes!

Antes de cada uso es necesario comprobar la posición equilibrada en la posición elevada ajustada. Las patas deben estar apoyadas en 4 puntos. El asiento para la bañera no está diseñado para todas las bañeras. La estabilidad de la fijación en bañeras con recubrimiento de plástico o yeso es en algunos casos parcialmente limitada. En este caso y para evitar daños, favor de informar a la persona encargada o al fabricante de la bañera. En cualquier caso es necesario antes de la utilización del asiento para la bañera, comprobar la posición segura del asiento. Los detenedores deben estar apoyados en 4 puntos. Evite cargar el peso en un solo punto. Asegúrese que tanto fuera como dentro de la bañera se encuentre una cubierta antideslizante. Seguridad probada es de hasta 150 kg.

Instrucciones de limpieza y cuidados:

- Utilize para el cuidado los productos adecuados utilizados normalmente para la limpieza
- No utilizar productos abrasivos, productos agresivos u otros limpiadores con solventes

En caso de daño no utilizar más.

RU Важные указания!

Перед каждым использованием необходимо проверять положение сиденья. Все 4 ножки должны опираться на поверхность. Сиденье для ванны подходит не для всех типов ванн. Особенно в случае установки его на ваннах с облицовкой из пластика или гипса, устойчивость при определенных условиях ограничена. В таких случаях во избежание повреждений обратитесь к специалисту или производителю ванны. Перед каждым использованием обязательно проверяйте сиденье для ванны на предмет его устойчивости. Все 4 скобы должны опираться на поверхность. Избегайте резкой нагрузки на одну сторону. Обратите внимание на то, чтобы внутри ванны, а также снаружи, находился нескользящий коврик. Безопасное использование гарантировано до 150 кг.

Указания по чистке и уходу:

- Для ухода используйте только стандартные, подходящие для этого изделия моющие средства.
- Не используйте чистящие, агрессивные или содержащие растворитель моющие средства.

В случае повреждения не использовать.

CZ Důležité poukazy!

Před každým použitím se přesvědčte, že je nástavec na zvýšení rovnoměrne upevněn k míse. Nožní opěrky musejí dobře přiléhat k míse ve všech 4 upevňovacích bodech. Sedátko do vany není vhodné pro všechny vany. Zvlášť při upevnění k vaně s plastovými nebo sádrovými obkladními panely může být stabilita podle okolností omezena. K zabránění vzniku škod se v takových případech prosím informujte u odborníka nebo výrobce vany. Před každým použitím se bezpodmínečně přesvědčte, že je sedátko do vany je stabilně upeně-no. Sporny musejí dobře přiléhat k vaně ve všech 4 upevňovacích bodech. Zamezte nárazovému jednostrannému zatěžování. Dbejte na to, aby se ve vaně a mimo vany nacházela protismyková podložka. Bezpečnost testována až do 150 kg.

Poukazy na čištění a ošetřování:

- Pro ošetřování používejte výlučně běžné čisticí prostředky určené pro tento výrobek.
- Nepoužívejte žádné drhnoucí, agresivní nebo rozpouštědlo obsahující čisticí prostředky.

Nepoužívejte v případě poškození.

DK Vigtige oplysninger!

Inden hver anvendelse er det vigtigt at kontrollere sædets position. Fødderne skal stå på alle 4 støttepunkter. Badekarsædet er ikke egnet til alle badekar. Især fastgørelse på kar med plast- eller gipssider kan evt. ikke være stabil nok. For at undgå skader skal du i sådanne tilfælde kontakte en fag-person eller karets producent. Inden hver anvendelse er det vigtigt at kontrollere, om badekarsædet sidder godt fast. Bøjlerne skal stå på alle 4 støttepunkter. Undgå hurtige belastninger af en af siderne. Vær opmærksom på, at der forefindes et skridsikket underlag uden for og i badekaret. Kontrolleret sikkerhed op til 150 kg.

Rengørings- og vedligeholdelsesoplysninger:

- Der må udelukkende anvendes almindelige rengøringsmidler, der passer til produktet.
- Anvend ikke skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller sådanne, der indeholder opløsningsmidler.

Må ikke bruges i tilfælde af brækage.

EE Tähtsad kasutusjuhised!

Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida istme asendit. Kogu 4 jalga peavad toetuma pealispinnale. Vanniiste ei sobi mitte igale vannitüübile. Eriti juhul, kui iste paigaldatakse vannidele plastikust või kipsist valmistatud viimistlusega, on püsivus teatud juhtumitel piiratud. Sellistel juhtudel pöörduge kahjustuste vältimiseks spetsialisti või vanni tootja poole. Enne igakordset kasutamist kontrollige kindlasti vannistme püsivust. Kogu 4 klambrit peavad toetuma pealispinnale. Vältige järsku ühekülgselt koormust. Pöörake tähelepanu libisemiskindla jalamati olemasolule vanni sees ja väljaspool seda. Koormusel kuni 150 kg on turvaline kasutamine tagatud.

Puhastus- ja hooldusjuhised:

- Hooldamiseks kasutage üksnes standardseid, sellele tootele sobivaid pesuvahendeid.
- Ärge kasutage abrasiivseid, agressiivseid või lahustit sisaldavaid pesuvahendeid.

Mitte kasutada kui on katki!

FI Tärkeitä huomautuksia!

Tarkista istuimen paikoitus ehdottomasti ennen jokaista käyttöä. Jalkojen on kosketettava alustaan jokaisessa neljässä kohdassa.Ammeistuini ei sovi kaikkiiin kylpyammeisiin. Tukeva pito voi olla rajoitettu etenkin muovi- tai kipsilaitaisiin ammeisiin kiinnitettäessä. Kysy siinä tapauksessa neuvoa alan ammattilaiselta tai ammeen valmistajalta vikojen välttämiseksi. Tarkista ammeistuimen tukeva pito ehdottomasti ennen jokaista käyttöä. Jalustimien on kosketettava alustaan jokaisessa neljässä kohdassa. Vältä yhtäkkisiä yksipuolisia kuormituksia. Varmista, että ammeen ulko- ja sisäpuolella on pitävä alusta. Tarkastettu turvallisuus 150 kgaan saakka.

Puhdistus- ja hoito-ohjeet:

- Käytä hoitoon ainoastaan tavallisia tuotteeseen sopivia puhdistusaineita.
- Älä käytä hankaavia, voimakkaita tai liuotinpitoisia puhdistusaineita.

Vahingoittunutta tuotetta ei saa käyttää.

HR Važne upute !

Prije svake uporabe bezuvjetno provjerite da li je podešavanje za visinu usklađeno s njegovom pozicijom. Noge moraju ležati na sva četiri ležajna položaja. Sjedalo za kadu nije prikladno za sve vrste kada. Specijalno pripazite kod pričvršćivanja na plastične kade ili na kade sa sadrenom presvlakom, jer je stabilnost za učvršćivanje na njima samo djelomično moguća. Radi izbjegavanja štete informirajte se u takvim slučajevima kod nekog stručnjaka ili neposredno kod proizvođača kade. Prije svake uporabe bezuvjetno provjerite da li sjedalo za kadu leži u sigurnosnom uporištu. Držači moraju ući u sve četiri ležajne točke. Pripazite na to, da li se ispred kade i u samoj kadi nalazi podloga koja se ne skliže. Provjerena sigurnost do 150 kg.

Upute za čišćenje i održavanje:

- Kao sredstva za čišćenje upotjebljavajte isključivo samo produkte iz trgovine.
- Ne upotjebljavajte ribajuća i agresivna sredstva ili sredstva koja sadrže otopine.

Oštećen proizvod nije za upotrebu.

HU Fontos felhívás!

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a magasság egyenletesen be van-e állítva. A lábak mind a 4 ponton fel kell hogy feküdjenek. A fürdőkád ülőke nem minden fürdőkádhoz alkalmazható. Különösen a műanyag- vagy gipszbevonatú kádakhoz való hozzáfogatás eseténként csak korlátozottan lehetséges. A sέρű-lést elkerülendő értesítsen ilyen esetben egy szakembert vagy a kád gyártóját. Haszálat előtt mindenképp ellenőrizze a fürdőkád ülőke biztonságos tartását. A tartó mind a négy pontján fel kell hogy feküdjön. Kerülje az egyoldalú hirtelen megterhelést. Ügyeljen arra, hogy mind a fürdőkádon kívül mind belül egy csúszásgátló alátét legyen. Hitelesített 150 kg-ig.

Tisztítási- és ápolási javaslat:

- Kizárólag forgalomban lévő háztartási tisztítószert alkalmazzon.
- Ne használjon maró hatású, agresszív valamint oldóanyagot tartalmazó tisztítószert.

Amennyiben a termék megsérült, ne használja!

IT Indicazioni importanti !!

Assicurarsi immancabilmente prima dell'uso della regolazione dell'altezza. I piedini devono essere tutti e 4 alloggiati correttamente nei loro punti di appoggio. Il sedile per vasca da bagno non è compatibile per tutte le tipologie di vasca. In particolare nel caso di supporto ai laterali di vasche con laterali realizzati in gesso o in materiale plastico, la stabilità della stessa è assicurata, in certe condizioni in maniera limitata. Per evitare ulteriori danni, contattare un tecnico o la casa produttrice del sedile per vasca da bagno. Prima d'ogni uso controllare la tavoloccia nella sua tenuta sicura. Fate attenzione, che sia all'interno che all'esterno venga steso una stuoia/ tappetino in mate-riale antiscivolo. Sicurezza collaudata per un valore fino a 150 kg.

Pulizia e cura:

- Usate solamente detersivi, prodotti commerciali di uso comune.
- Non usate detersivi aggressivi, abrasivi o contenenti solventi.

Non utilizzare se danneggiato.

LT Naudojimo instrukcija:

Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad vonios sėdynė yra tinkamai pritvirtinta. Į atramos paviršių sėdynė turi remtis visomis 4 kojelėmis. Atsargiai naudokite vonios su plastikine ar gipso kartono vonios apdailos sienelėmis. Venkite staigaus svorio perkirstymo ant vienos sėdynės pusės. Siekiant išvengti paslydimo, ant vonios kambario grindų į vonioje naudokite neslystančius kilimėlius. Saugus naudoti iki 150 kg.

Valymo instrukcijos:

- Valymui naudokite tik specialiosios paskirties valiklius.
- Nenaudokite abrazyvinių, tirpdinančių ar agresyvių valymo priemonių.

Nenaudoti jeigu prekė pažeista!

LV Svarīgi norādījumi!

Pirms katras lietošanas ir jāpārbauda sēdekļa stāvoklis. Visām 4 kājņām ir jāatbalstās uz virsmas. Vannas sēdekļis nav piemērots visiem vannas tipiem. It īpaši gādījumā, ja tas tiek uzstādīts uz vannām ar plastmasas vai ģipša pārklājumu, izturība noteiktos apstākļos ir ierobežota. Tādos gadījumus, lai izvairītos no bojājumiem, griežaties pie speciālista vai vannu ražotāja. Pirms katras lietošanas obligāti pārbaudiet sēdekli vannai uz viņa izturību. Visām 4 skavām ir jāatbalstās uz virsmas. Izvairieties no straujas slodzes uz vienu sānu. Pievērsiet uzmanību tam, lai vannas iekšpusē, kā arī ārpusē, atrastos neslīdējošs paklājs. Droša lietošana ir garantēta līdz 150 kg.

Tīrīšanas un kopšanas instrukcija:

- Kopšanai izmantojiet tikai standarta, piemērota šim produktam, mazgāšanas līdzekļus.
- Neizmantojiet tīrīšanas, agresīvus un kas satur šķīdinātāju mazgāšanas līdzekļus.

Neizmantot bojājumu gadījumā.

NL Belangrijke aanwijzingen!

Controleer voor elk gebruik de positie van de zitting. De poten moeten op alle vier steunpunten rusten. De badkuipstoel is niet voor alle badkuipen geschikt. In het bijzonder bij bevestiging aan badkuipen van kunststof- of gipsschorten is de stabiliteit in bepaalde omstandigheden slechts beperkt voorhanden. Gelieve u ter preventie van beschadigingen in dergelijke gevallen bij een vakman of bij de fabrikant van de badkuip te informeren. De badkuipstoel onvoorwaardelijk telkens vóór gebruik op een veilig houvast controleren. De beugels moeten op al de 4 bevestigingspunten liggen. Vermijd plotse vormen van belastingen aan één zijde. Let erop dat er zich buiten de badkuip een slipvrije onderlaag bevindt. Geteste veiligheid tot 150 kg.

Reinigings- en onderhoudsinstructies:

- Gebruik voor het onderhoud uitsluitend normaal in de handel verkrijgbare, voor het product gerechte reinigingsmiddelen.
- Geen schurende, agressieve of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.

Bij beschadiging niet meer gebruiken.

NO Viktige merknader!

Før hver gangs bruk må posisjonering av setet kontrolleres. Føttene må ligge på alle fire anleggspunktene. Badekarstolen er ikke egnet til alle typer badekar. Spesielt ved montering på badekar med plast- eller gipskanter er stabilitet kun til stede i begrenset omfang. For å unngå skader, undersøki i slike tilfeller hos en fagmann eller produsenten av karet. Før hver gangs bruk er det helt nødvendig å kontrollere sikker montering av badekarstolen. Bøylene må ligge på alle fire anleggspunktene. Unngå rykkartede, ensidige belastninger. Sørg for at det befinner seg et glisikkert underlag inni og utenfor badekaret. Testet sikkerhet inntil 150 kg.

Rengjørings- og pleieanvisninger:

- Bruk kun vanlige rengjøringsmidler til rengjøringen som er beregnet på produktet.
- Bruk ikke skurende, aggressive eller løsemiddelholdige rengjøringsmidler.

Om produktet er skadet må det ikke installeres.

PT Informação importante:

Verifique a posição do assento antes de cada uso; Os suportes devem descansar adequadamente nos 4 pontos de contacto na borda da banheira. A banheira deve ser estável (é aconselhada maior precaução em particular com Banheiras de acrílico). Certifique-se que exista fora e centro da banheira, tapetes antiderrapantes. Evite movimentos bruscos enquanto estiver a usar o assento da banheira. Capacidade máxima de carga: 150 kg

Instruções para limpeza e cuidados:

- Não use produtos de limpeza abrasivos ou agressivos e, em nenhum caso, use diluente ou gasolina.
- Não use agentes de limpeza que danifiquem os plásticos.

Não utilizar este produto no caso de estar danificado.

SE Viktiga hänvisningar!

Kontrollera att sittytan är korrekt inställd före varje användning. Alla fyra fötter måste stå stadigt. Badkarstolen är inte lämpad för alla badkarstyper. Speciellt när badkarstolen ska fästas på plast- eller gipsunderlag kan stabiliteten vara begränsad. För att undvika skador ska du kontakta en fackman eller badkarstillverkaren innan du monterar badkarstolen. Kontrollera att badkarstolen sitter fast ordentligt före varje användning. Alla byglar måste ligga an vid de 4 anliggningspunkterna. Undvik ryckiga, ensidiga belastningar. Kontrollera att du har en antihalkmatta i och utanför badkaret. Kontrollerad säkerhet upp till 150 kg.

Rengörings- och underhållsinformationer:

- Använd endast vanliga rengöringsmedel som är lämpade för toalettförhöjningen.
- Använd inga slipande, aggressiva eller lösningsmedelshaltiga rengöringsmedel.

Använd ej I händelse av skada.

SI Pomembni napotki!

Pred vsako uporabo preverite položaj sedeža. Njegove noge morajo stati na vseh 4 točkah. Sedež za kopalno kad ni primeren za vse kopalne kadi. Posebej pri pritrditvi na kadi iz plastičnih oblog ali oblog iz gipsa utegne biti stabilnost omejena. Za preprečitev škod se v takšnih primerih pozanimajte pri strokovnjaku ali proizvajalcu kadi. Pred vsako uporabo obvezno preverite varen oprijem sedeža za kopalno kad. Ročaji morajo biti oprti na vse 4 oporne točke. Preprečite sunkovite enostranske obremenitve. Pazite na to, da se izven kadi in v kadi nahaja protizdrsna podlaga. Preverjena varnost do 150 kg.

Napotki za čiščenje in nego:

- Za nego uporabite izključno običajna, izdelku primerna čistilna sredstva.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki drgnejo, so agresivna ali vsebujejo topila.

Ne uporabljajte, če na izdelku opazite poškodbo!

TR Önemli notlar!

Her kullanımdan önce taburenin durumunu kontrol ediniz. Ayakları her dört noktada iyice sabit olmalıdır. Küvet oturağı her küvette göre uygun değildir. Özellikle tabaları plastik veya alçıdan olan küvetlerde yapılan eklentinin istikrarı bazı durumlarda sınırlıdır. Bu tür durumlarda zarar görmesini önlemek için, bir uzman ya da küvet üreticisine başvurunuz. Küvet oturağını her kullanımı her kullanımdan önce güvenilir kontrolden geçiriniz. Montaj köprüleri bütün 4 destek noktaları üzerine yerleştirilmelidir. Tek taraflı ve sarsıntılı yüklemeyiniz. Küvetin içinde ve dışında kaymaz bir yüzey olduğundan emin olunuz. Güvenilirlik 150 kiloya kadar denetlenmiştir

Temizleme ve bakım notları:

- Bakım için sadece bu ürüne göre temizleme malzemesi kullanınız.
- Kesinlikle aşındırıcı, agresif veya çözücü madde içeren temizlik malzemesini kullanmayınız.

Zedelendiği zaman lütfen kullanmayınız.